

한국일본어학회 소식지 [2018-03]



발행인 : 이길용 / 편집인 : 박강훈·손영석·나카무라 유리 / 발행처 : 한국일본어학회 / 발행일 : 2018.9.11.

부학회장인사		1
회원동정		2
기타 학회 소식		3
상임이사회		5
편집위원회		6
제38회 학술대회 프로그램		9
『日本語學研究』논문투고 안내		21

중앙대학교 아시아문화학부 이길용 교수 연구실
〒06974 서울시 동작구 흑석로 84
中央大学校 アジア文化学部 李吉鎔教授研究室
〒06974 Seoul市 銅雀区 黒石路 84
H.P : 010 · 8917 · 9469(事務局長:全紫蓮)

E-mail : jlak123@hanmail.net

Homepage : <http://www.jlak.or.kr>

부 학 회 장 인 사



한국일본어학회 회원여러분!

안녕하십니까? 한국일본어학회 연구부회장 한양사이버대학교 황영희입니다.
한국일본어학회는 1999년 창립 이래 많은 연구자들의 노력으로 명실상부한 '일본어학 전문학회'로 성장해 왔습니다. 이 자리를 빌려 회원 여러분과 관련 기관에 감사의 말씀을 드립니다. 앞으로도 변함없는 관심과 성원을 부탁드립니다.

한국일본어학회는 이제 곧 창립20주년을 맞게 됩니다. 개인적으로는 대학원에 입학하면서 시작된 학회로 감회가 새롭습니다. 10대로 이어져 온 집행부가 실질적으로 활동한 지 1년이 지나고 있습니다. 함께 가자는 슬로건 아래 변화하는 학계와 교육계의 최전선에서 교육, 연구 시스템 창출에 노력을 계속하고 있습니다만, 안팎의 사정을 보면 학회의 역량을 모아 다시 한 번 도약해야 할 시점이라 생각합니다.

지난 8월에 KCI(한국학술지인용평가)의 일본어와 문학 분야 '2017 인용지수'에서 본 학회의 학술지 '일본어학연구'가 2위의 성과를 거두어 전문학술지로서의 위상을 확인한 계기가 되었습니다. 옥고를 두고해주신 회원 여러분들께 진심으로 감사드립니다. 관련해서 이제 곧 좋은 결과가 발표되리라 기대되는 학술지 계속평가에 대비해 그동안 열정적으로 보고서 작성에 최선을 다해주신 편집위원회와 TF 팀의 노고에도 감사드립니다.

오는 9월 15일에 중앙대학교에서 <연구자윤리와 언어연구>라는 주제로 '제38회 국제학술대회'를 개최하고자 합니다. 이번 학술대회에서는 담화연구 분야에서 왕성한 활동을 하고 계신 류큐대학(琉球大学)의 나지마요시나오(名嶋義直) 교수님을 모시고, 연구자의 윤리관과 사회적 책무에 대해 함께 고민할 수 있는 '기조강연'의 장을 마련하였습니다. 그리고 국가교과서연구소의 김병현 소장님을 모시고 <조일수호조규(속칭 강화도조약)와 연구자윤리>에 관한 '윤리강연'을 마련하였습니다. 또한, 국내외 연구자들의 36개 연구 성과를 '일반발표(29)', '기획발표(1)', '포스터발표(6)' 형식으로 알차게 준비하였습니다. 이번 학술대회에서도 커리어 형성을 위한 교재 개발의 내용으로 '연계협력연구회 연구발표'의 장이 마련되어 교육현장에 실질적인 도움을 줄 수 있으리라 기대됩니다.

이번 가을학술대회는 많은 분들의 관심과 노력에 힘입어 개최하게 되었습니다. 먼저, 바쁘신 중에도 좋은 연구 성과를 발표해 주시는 교수님들과 토론·사회·좌장을 맡아주시는 교수님들께 감사드립니다. 그리고 학술대회 준비와 후원에 많은 도움을 주신 중앙대학교 일본연구소, 국제교류기금 서울일본문화센터, 시사일본어사, 일본어검정협회 등 후원해 주신 기관에도 머리숙여 감사드립니다.

마지막으로 학술(學術)의 술(術)에는 '사람들이 모여서 생긴 마을 안의 길'이라는 뜻움이 있습니다. 이번 학술대회가 회원 여러분의 깊은 지식과 지혜, 기술이 모여 학문 교류와 담론, 만남의 장이 되어 한국에서 일본어학연구의 새로운 길로 거듭나기를 진심으로 기원합니다. 그럼 2018년 9월 15일, 중앙대학교에서 뵈겠습니다. 마지막으로 회원 여러분의 건승을 기원합니다.

2018년 9월
한국일본어학회 제10대 연구부회장 황영희 배상

회 원 동 정

○ 도서 및 교재(교과서) 출간 소식

- ・中井陽子(編著) 大場美和子・寅丸真澄・増田将伸・宮崎七湖・尹智鉉(著) 『文献・インタビュー調査から学ぶ会話データ分析の広がり』と軌跡ー研究から実践までー』(ナカニシヤ出版, 2017년 출간)

○ 소속이동

- ・강경완 국민대학교 교양대학(서울) → 대구가톨릭대학교 일어일문학과(대구, 2018년 9월부터)

○ 사무국(事務局)

〒06974 서울시 동작구 흑석로 84

중앙대학교 아시아문화학부 이길용 교수 연구실

〒06974 Seoul시 銅雀区 黒石路 84

中央大学校 アジア文化学部 李吉鎔教授研究室

E-mail : jlak123@hanmail.net

Homepage : <http://www.jlak.or.kr>

● 심사료 및 게재료 납부(審査料及び掲載料の納付先)

국민은행(kookmin Bank) 884201-04-150294 이길용(한국일본어학회) 李吉鎔(韓国日本語学会)

- ・한국일본어학회에서는 해외 단체회원(대만일본어문화회, 일본국립국어연구소, 국제교류기금일본어국제센터)에 정기적으로 학술지를 발송하고 있습니다. 개인회원의 경우에는 학회운영 관계상 배송비를 보내주시면 학회지를 받아보실 곳으로 배송해 드립니다. 학회지 발송을 원하시는 분께서는 사무국으로 연락을 주시기 바랍니다. 학회지에 게재된 논문은 창간호부터 최근호까지 학회홈페이지의 학회지(http://jlak.or.kr/modules/doc/index.php?doc=search&__M_ID=27)에서 다운로드 받으실 수 있으니 많은 이용바랍니다.

기 타 학 회 소 식

1. 일본국립국어연구소 제 28회 NINJAL 강습회 개최

6/30(토)와 7/1(일) 이틀에 걸쳐 중앙대학교 100주년 기념관(310관)에서 NINJAL 강습회를 개최하였습니다. NINJAL 강습회는 일본어학·언어학·일본어교육연구분야의 최신 연구성과와 연구방법을 대학생 및 신진연구자들을 대상으로 교수하는 프로그램으로, 이번 28회에서는 국립국어연구소 野田尚史 교수님과 窪園晴夫 교수님께서 '일본어의 음성과 문법'이라는 주제로 강좌를 진행해주셨습니다.



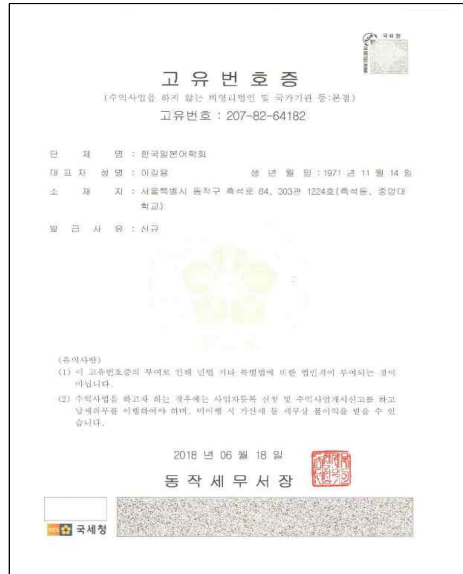
2. 한국일본어학회-일본국립국어연구소 학술교류 협정 체결

한국일본어학회(회장 이길용)와 일본국립국어연구소(부소장 窪園晴夫)는 지난 7/1(일) 중앙대학교 100주년 기념관에서 학술교류 협정식을 가졌습니다. 협정 체결에 의하여 양 기관은 앞으로 학술연구, 교육 및 사회 발전을 위해 우호관계를 유지하며 활발한 상호 교류를 이행해나가기로 하였습니다.



3. 학회 고유번호증 취득

6/18(월) '수익사업을 하지 않는 비영리법인 및 국가기관 등'으로 학회 고유번호증을 취득하였습니다.



4. 자매학회 학술대회

제10회 중일대조언어학회 국제학술대회가 2018년 8월 17일 중국 소주(苏州)대학교에서 「중일 언어 대비 토론연구」라는 주제로 개최되었습니다. 홍민표 학술연구발전위원회 위원장과 이준서 국제이사가 대표로 참가하였습니다.



5. 제7회 한국 대학생 일본어 디베이트 대회 지원

한국일본어학회는 일본어학연구의 성과활용과 사회적 기여 차원에서 <한국 대학생 일본어 디베이트 대회>를 2016년부터 공식 후원해왔으며, 올해에도 지속적으로 후원하기로 결정하였습니다. 본 대회는 9/29(토) 서울대회, 9/30(일) 부산대회, 10/6(토) 전국배를 예정하고 있사오니 회원 여러분들의 많은 참여를 바랍니다.

상임이사회

▲ 제10대 상임이사회 (4차)

일시 : 2018년 7월 28일(토) 16시

장소 : 목동 이탈리아국립피아학교

1. 집행부 관련

- 부회장, 상임이사 역할 조정 의결
- ◎ 고혜정 편집부회장 → 수석부회장
- ◎ 조용란 사무국장 → 사업기획이사
- ◎ 전자연 총무이사 → 사무국장 겸임

2. 총무&사무국 관련

- 한국연구재단 학술대회지원사업 선정
- 한국연구재단 학술지지원사업 신청 완료
- 일본국제교류기금 지원금 신청 예정
- 국세청에 학회고유번호 등록(준 법인 대우)
- 9월 학회 요지집에 East Ambition社の 홍보문 게재

3. 편집 관련

- 학술지 56집 출간 및 57집 경과보고
- 학술지 평가관련 보고(8월 중순 결과 공고 예정)

4. 학술 관련

- 제38회 학술대회 준비 상황 보고
- (발표자 신청모집 일정, 사회자·토론자·좌장 섭외 현황 등)

5. 국제 관련

- 2018년 8월 18일 중일대조언어학회 참가 보고
- 일본국립국어연구소와의 MOU체결 보고
- (한국에서 격년으로 일본국립국어연구소 강습회 개최 예정)

6. 사업기획(기업부) 관련

- 2019년 학술상 지원: 일본 城西国際大学에서 학술상 상금 전액 지원 논의



편 집 위 원 회

【55집 편집위원회】

· 제1차 편집위원회 (2018. 1. 13. 시사일본어학원 본관 302호)

- 1) 제55집 투고논문 확인 및 보고 (15편)
- 2) 제55집 투고논문 심사위원 선정
- 3) 제55집 심사일정 논의
- 4) 제55집 투고논문 심사의뢰
- 5) 편집위원회 관련 상임이사회 안건 확인 및 논의

· 제2차 편집위원회 (2018. 1. 29. 사이버편집위원회)

- 1) 제55집 심사진행 확인

· 제3차 편집위원회 (2018. 2. 12. 시사일본어학원 본관 206호)

- 1) 제55집 투고논문 심사결과 보고 및 확인
- 2) 제55집 투고논문 심의한 결과, 10편을 게재하기로 함.
- 3) 제55집 심사결과 통보 및 투고자 수정의뢰

· 제4차 편집위원회 (2018. 2. 21. 사이버편집위원회)

- 1) 제55집 투고자 수정 내용 확인
- 2) 책사랑 편집 의뢰, 영문요지 감수 의뢰

· 제5차 편집위원회 (2018. 3. 7. 도서출판 책사랑)

- 1) 제55집 1차 간행작업 경과 확인
- 2) 제55집 1차 간행작업 및 교정 작업

· 제6차 편집위원회 (2018. 3. 15. 도서출판 책사랑)

- 1) 제55집 최종교정 작업
- 2) 제55집 인쇄의뢰
- 3) 편집위원회 향후 일정 점검

· 『日本語學研究』제55집 발간 (2018. 3. 20.)



편 집 위 원 회

【56집 편집위원회】

· 제1차 편집위원회 (2018. 4. 6. 시사일본어학원 본관 404호)

- 1) 제56집 투고논문 확인 및 보고 (12편)
- 2) 제56집 투고논문 심사위원 선정
- 3) 제56집 심사일정 논의
- 4) 제56집 투고논문 심사의뢰
- 5) 학술지 계속 평가 대비 실무 논의

· 제2차 편집위원회 (2018. 4. 20. 사이버편집위원회)

- 1) 제56집 심사진행 확인

· 제3차 편집위원회 (2018. 5. 4. 시사일본어학원 본관 207호)

- 1) 제56집 투고논문 심사결과 보고 및 확인
- 2) 제56집 투고논문 심의한 결과, 8편을 게재하기로 함
- 3) 제56집 심사결과 통보 및 투고자 수정의뢰

· 제4차 편집위원회 (2018. 5. 19. 사이버편집위원회)

- 1) 제56집 투고자 수정 내용 확인
- 2) 책사랑 편집 의뢰, 영문요지 감수 의뢰

· 제5차 편집위원회 (2018. 6. 1. 도서출판 책사랑)

- 1) 제56집 1차 간행작업 경과 확인
- 2) 제56집 1차 간행작업 및 교정 작업

· 제6차 편집위원회 (2018. 6. 14. 도서출판 책사랑)

- 1) 제56집 최종교정 작업
- 2) 제56집 인쇄의뢰
- 3) 편집위원회 향후 일정 점검

· 『日本語學研究』제56집 발간 (2018. 6. 20.)



편집위원회

【57집 편집위원회】

· 제1차 편집위원회 (2018. 7. 9. 시사일본어학원 본관 206호)

- 1) 제57집 투고논문 확인 및 보고 (17편)
- 2) 제57집 투고논문 심사위원 선정
- 3) 제57집 심사일정 논의
- 4) 제57집 투고논문 심사의뢰

· 제2차 편집위원회 (2018. 7. 31. 사이버편집위원회)

- 1) 제57집 심사진행 확인

· 제3차 편집위원회 (2018. 8. 10. 시사일본어학원 본관 304호)

- 1) 제57집 투고논문 심사결과 보고 및 확인
- 2) 제57집 투고논문 심의한 결과, 10편을 게재하기로 함
- 3) 제57집 심사결과 통보 및 투고자 수정의뢰

· 제4차 편집위원회 (2018. 8. 19. 사이버편집위원회)

- 1) 제57집 투고자 수정 내용 확인
- 2) 영문요지 감수 의뢰, 책사랑 편집 의뢰

· 제5차 편집위원회 (2018. 8. 31. 도서출판 책사랑)

- 1) 제57집 1차 간행작업 경과 확인
- 2) 제57집 1차 간행작업 및 교정 작업

· 제6차 편집위원회 (2018. 9. 6. 도서출판 책사랑)

- 1) 제57집 최종교정 작업
- 2) 제57집 인쇄의뢰
- 3) 편집위원회 향후 일정 점검

· 『日本語學研究』제57집 발간 (2018. 9. 20예정)



韓國日本語學會 第38回 國際學術發表大會

< 主 題 >

연구자윤리와 언어연구
(研究者倫理と言語研究)

< 基調講演 >

私にとっての研究者倫理
-民主的シティズンシップ教育の実践-
연구자 윤리
-민주적 시티즌십 교육의 실천-

名嶋義直 (琉球大学)
나지마요시나오 (류큐대학)

· 日時 : 2018年 9月 15日(土)

· 場所 : 中央大學校

· 主催 : 韓國日本語學會

· 主管 : 韓國日本語學會, 中央大學校 日本研究所
中央大學校 ASIA文化學部 日本語文學專攻

· 後援 : 中央大學校, 韓國研究財團, JAPAN FOUNDATION SEOUL
時事日本語社, 日本語檢定協會J.TEST韓國事務局
East Ambition社



韓國日本語學會
The Japanese Language Association of Korea

韓國日本語學會

第38回 國際學術發表大會

- 日時：2018年 9月 15日(土)
 ■ 場所：中央大學校 302館(大學院)

< Program >

09:30-10:00	接受		302館 5層 Lobby
10:00-12:10	・ 一般發表	・ 第1發表會場 ・ 第2發表會場 ・ 第3發表會場 ・ 第4發表會場 ・ 第5發表會場 ・ 第6發表會場	302館 401 302館 402 302館 403 302館 507 302館 502-1 302館 501
12:10-13:30	中食・交流		308館 地下 1層
13:30-14:00	・ 開會式 ＜司會：河在必(韓國外大)＞ ・ 開會辭：高慧禎 首席副會長 (Catholic關東大) ・ 歡迎辭：具廷鎬 所長 (中央大 日本研究所) ・ 祝辭：山崎宏樹 所長 (日本國際交流基金ソウル文化センター)		302館 503
14:00-14:30	・ 研究倫理教育講演 金柄憲 所長 (國史教科書研究所)		
14:30-14:40	休息		
14:40-15:40	・ 基調講演 名嶋義直 (琉球大)		
15:40-16:00	休息		
	Poster Session (16:00-17:30)		302館 503
16:00-18:10	・ 一般發表	・ 第1發表會場 ・ 第2發表會場 ・ 第3發表會場 ・ 第4發表會場 ・ 第5發表會場 ・ 第6發表會場	302館 401 302館 402 302館 403 302館 507 302館 502-1 302館 501
18:10-19:30	懇談會		102館 11層

<研究倫理教育講演>

14:00-14:30

[302館 503]

司會: 河在必(韓國外大)

國史 研究者의 一次史料 歪曲 實態
 -朝日修好條規를 中心으로-

金柄憲 所長 (國史教科書研究所)

<基調講演>

14:40-15:40

[302館 503]

司會: 朴江訓(全州大)

私にとっての研究者倫理
 -民主的シティズンシップ教育の実践-

연구자 윤리
 -민주적 시티즌십 교육의 실천-

名嶋義直 (琉球大)

第1発表会場

[302館 401]

■ 企画発表

座長: 洪珉杓(啓明大)

時間	発表者	主題	発表言語	討論者	司會者
10:00 -12:10	中井陽子 (東京外大)	キャリア形成支援を目的とした教材開発 ーインタビュー調査で語られた体験談をもとにー	日	小松奈々 (高麗大) 金義泳 (徳成女大)	辛銀眞 (明知大)
	菅長理恵 (東京外大)	ライフストーリーから教材への階梯 ー体験談を読み物にするまでー	日	姜美善 (漢陽女大) 迫田あきこ (Seoul女大)	
	渋谷博子 (東京外大)	中上級日本語クラス 「キャリアプランを考えよう!」の実践 ー体験談にもとづいた教材を用いた 授業と学習者の学びー	日	国生和美 (東國大) 鄭曙兒 (西京大)	
	菅長理恵 中井陽子 渋谷博子 (東京外大)	キャリア形成支援教材のねらいを形にする ー体験談にもとづいた読み物の設問と 活動を考えるー	日	Workshop	
12:10 -13:30	中食・交流				
13:30 -14:30	開會式・研究倫理教育講演				
14:30 -14:40	休息				
14:40 -15:40	基調講演				

■ 日本語教育

座長: 崔殷赫(仁川大)

16:00 -16:40	本多美保 (梨花女大) 朴憲成 (Hanbat大)	韓国の大学における中級作文授業の現況 ー母語話者教師の授業を対象にー	日	角ゆりか (明知大) 石井奈保美 (同徳女大)	恩塚千代 (大阪体育 大学浪商)
16:40 -17:20	金보에 (筑波大)	日帝植民地時代の日本語教授法の転換 ー対訳法から直接法へー	韓	金元美 (鮮文大) 李賢正 (釜慶大)	成琬珂 (祥明大)
17:20 -17:30	休息				
17:30 -18:10	宋淑正 (中原大)	일제강점기 조선총독부 발행 국어독본에 관한 일고찰 日本統治下朝鮮總督府が発行した 国語読本に関する一考察	韓	成琬珂 (祥明大) 尹材淑 (高麗大)	韓中瑄 (U1大)

第2発表会場

[302館 402]

■ 日本語教育

座長: 金玉任(誠信女大)

時間	発表者	主題	発表言語	討論者	司會者
10:00 -10:40	張倩 (中央大)	중국인과 한국인 일본어 학습자의 스타일 전환 습득 실태 비교 中国人と韓国語学習者の スタイル切り替えの習得実態の比較	韓	申恩淨 (同徳女大) 金英朱 (中央大)	郭銀心 (京畿大)
10:40 -11:20	賴振南 (輔仁大)	台湾の外国語教育事情から学ぶ ー国際医療文化社会への貢献を目指した 国際医療翻訳ー	日	方允炯 (水原大) 李朱利愛 (梨花女大)	趙宣映 (培材大)
11:20 -11:30	休息				
11:30 -12:10	磯野英治 (名古屋商科大)	言語景観を活用したビデオ教材の制作に おけるシナリオについて	日	孫榮爽 (濟州大) 恩塚千代 (大阪体育 大学浪商)	孫範基 (韓國外大)
12:10 -13:30	中食・交流				
13:30 -14:30	開會式・研究倫理教育講演				
14:30 -14:40	休息				
14:40 -15:40	基調講演				

■ 日本語教育・敬語

座長: 李美淑(明知大)

16:00 -16:40	干昊載 (啓明大)	일본어학과 해탈 日本語学と解脱	韓	南美英 (慶星大) 崔瑞映 (崇實大)	崔鍾勳 (仁徳大)
16:40 -17:20	朴江訓 (全州大)	한국 성인 학습자의 일·영 멀티링구얼 교육 모델 구축 연구 韓国の成人学習者の日・英のマルチリンガル 教育のモデルの構築研究	韓	張根壽 (祥明大) 申義植 (韓國外大)	金平江 (祥明大)
17:20 -17:30	休息				
17:30 -18:10	李讓珍 (嶺南大)	「お / ご~させていただく」に関する一考察 ー「国会会議録検索システム」を利用してー	日	宋惠仙 (仁徳大) 李受香 (嘉泉大)	閔丞希 (中原大)

第3發表會場

[302館 403]

■ 文法

座長:鄭相哲(韓國外大)

時間	發表者	主題	發表言語	討論者	司會者
10:00 -10:40	黃永熙 (漢陽Cyber大)	일본어 아스펙트 표현의 습득, 유지, 마멸, 상실 그리고 재구성 日本語のアスペクト表現の習得、維持、摩滅、喪失、そして再構成	韓	白以然 (高麗大) 崔銀姬 (西江大)	朴海煥 (淑明女大)
10:40 -11:20	崔眞姬 (白石文化大)	日本語学習者の「こと・の」の使用傾向	日	張希朱 (韓國外大) 坂口清香 (韓國外大)	南得鉉 (明知專門大)
11:20 -11:30	休息				
11:30 -12:10	徐衛 (蘇州大)	中日古代と近代の公文書類別の対照研究	日	尹錫任 (青雲大) 朴志恩 (全州大)	千昊載 (啓明大)
12:10 -13:30	中食・交流				
13:30 -14:30	開會式・研究倫理教育講演				
14:30 -14:40	休息				
14:40 -15:40	基調講演				

■ 文法

座長:趙南星(Hanbat大)

16:00 -16:40	金秀珍 (崇實大) 寺井妃呂美 (弘益大)	項構造をもつ名詞句「NP1のNP2」の再考察 -西山(2003、2013)のタイプEをめぐって-	日	于一樂 (滋賀大) 蔡盛植 (高麗大)	鄭相美 (新羅大)
16:40 -17:20	金美燕 (韓國外大)	데이터를 통해서 본 일본어 자동사의 수동에 대하여 -현대어를 중심으로- 데이터を通じてみた 日本語自動詞の受身について -現代語を中心に-	韓	李廷玉 (同德女大) 劉맑음 (Catholic 關東大)	朴種升 (江陵原州大)
17:20 -17:30	休息				
17:30 -18:10	權城 (Hanbat大)	「だろう」「かもしれない」「はず」の 共起する形式の調査研究	日	文彰鶴 (韓國外大) 金惠娟 (建國大)	金原鎰 (白石文化大)

第4發表會場

[302館 507]

■ 文法

座長:韓先熙(祥明大)

時間	發表者	主題	發表言語	討論者	司會者
10:00 -10:40					
10:40 -11:20	朴秀娟 (神戶大)	現代日本語における「あくまで(も)」の 意味・用法	日	笹本明子 (白石藝大) 全紫蓮 (韓國外大)	李竣瑞 (聖潔大)
11:20 -11:30	休息				
11:30 -12:10	深見兼孝 (広島大)	現代日本語の「デ格人数構文」に 関する一考察	日	裴晋影 (白石大) 瀬楽亨 (韓國外大)	韓先熙 (祥明大)
12:10 -13:30	中食・交流				
13:30 -14:30	開會式・研究倫理教育講演				
14:30 -14:40	休息				
14:40 -15:40	基調講演				

■ 社會言語學

座長:金光泰(韓瑞大)

16:00 -16:40	安芝恩 (九州大)	接觸場面における中国人日本語学習者の CSに関する一考察	日	盧性鉉 (德成女大) 張良光 (Catholic大)	李恩美 (明知大)
16:40 -17:20	林始恩 (韓國外大)	「そうですね」의 발화문맥에 대하여 「そうですね」の発話状況について	韓	金銀淑 (平澤大) 鄭榮美 (韓國觀光大)	琴鍾愛 (忠南大)
17:20 -17:30	休息				
17:30 -18:10	持田祐美子 (平澤大) 中村有里 (仁川大)	謝罪研究の動向と展望 -日本の場合-	日	張允娥 (慶熙大) 岩井朝乃 (弘益大)	国生和美 (東國大)

第5發表會場

[302館 502-1]

■ 對照

座長:李暉洙(放送大)

時間	發表者	主題	發表言語	討論者	司會者
10:00 -10:40	殷守希 (淑明女大)	일한 양언어의 비가열조리동사 대조연구 -혼합과 발효를 중심으로- 日韓兩言語における非加熱調理動詞の対照研究 -混合と醗酵を中心に-	韓	金桂連 (韓國外大) 宋殷美 (白石藝大)	朴孝庚 (漢陽Cyber大)
10:40 -11:20	金廷珉 (麗澤大)	英語を原言語とした日韓対訳集に見られる 中断節の現れ方	日	李庸伯 (韓國教育課程評價院) 小松義貴 (Seoul大)	米沢史織 (淑明女大)
11:20 -11:30	休息				
11:30 -12:10	李忠奎 (西原大)	日本語の複合動詞と韓国語の副詞との 対応関係に関する研究	日	李暉洙 (放送大) 崔淑伊 (仁川大)	李相怡 (東國大)
12:10 -13:30	中食・交流				
13:30 -14:30	開會式・研究倫理教育講演				
14:30 -14:40	休息				
14:40 -15:40	基調講演				

■ 語彙

座長:韓中瑄(U1大)

16:00 -16:40	金到閔 (嶺南大)	日・韓の両言語の動詞の多義語に関する考察 -遊ぶと놀다を中心に-	日	金英兒 (圓光大) 井田泉 (順天鄉大)	李羽濟 (白石藝大)
16:40 -17:20	韓中瑄 (U1大)	韓國 日本語 外來語 辭典 歷史 小考 -韓國の日本語外來語辭書歷史に関する考察-	韓	張元哉 (啓明大) 孫京鎬 (延世大)	吳京順 (Catholic大)
17:20 -17:30	休息				
17:30 -18:10					

第6發表會場

[302館 501]

■ 語史

座長:姜錫祐(Catholic大)

時間	發表者	主題	發表言語	討論者	司會者
10:00 -10:40					
10:40 -11:20	東ヶ崎 祐一 (慶熙大)	『児学編』にみられる 日本語の文字と表記について	日	齋藤明美 (翰林大) 具明會 (中源大)	李東郁 (漢陽女大)
11:20 -12:00	譙燕 (北京外國語大)	中国のインターネットにおける 日本語借用語の受容と使用に関する一考察	日	權景愛 (韓國外大) 尾崎達治 (全南大)	朴才煥 (京畿大)
12:10 -13:30	中食・交流				
13:30 -14:30	開會式・研究倫理教育講演				
14:30 -14:40	休息				
14:40 -15:40	基調講演				

■ 音韻・文化

座長:蔡京希(培花女大)

16:00 -16:40	河素貞 (Seoul女大) 李京哲 (東國大)	對應規則을 통한 日本漢字音 指導法 -入계열을 중심으로- 対応規則を通じた日本漢字音指導法 -入系列を中心にして-	韓	李承英 (光云大) 鄭炫赫 (Cyber韓國外大)	蔡京希 (培花女大)
16:40 -17:20	趙容蘭 (中央大)	다도구 명명(命銘)에 있어서 가명(歌銘)의 역할 茶道具命銘における歌銘の役割	韓	申惠淑 (鮮文大) 張富妍 (延世大)	孫範基 (韓國外大)
17:20 -17:30	休息				
17:30 -18:10					

Poster Session

[302館 503]

16:00-17:30

番號	主題	發表者	發表言語
P-01	対馬の韓国人観光客の密集地域における言語景観 －比田勝港と厳原港を中心に－	孫美貞 (慶北大)	日
P-02	韓国の商品販売市場に浸透した日本語景観 －大型スーパーを事例に－	李賢貞 (慶北大)	日
P-03	韓国の日本語景観にみられる言語接触現象	李舜炯 (慶北大)	日
P-04	日本の 동물園・水族館の 언어경관 日本の動物園・水族館の言語景観	李承珉 (慶北大)	韓
P-05	자기조정 학습이론에 기초한 내성 워크시트의 활용 －이야기나누기의 활성화를 위하여－ 自己調整学習理論に基づく内省ワークシートの活用 －話し合いの活性化のために－	趙宣映 (培材大)	韓
P-06	『現代日本語書き言葉均衡コーパス』に見られる 「一生懸命に」・「熱心に」の違いについて	趙恩英 (釜山外大)	日

地圖·交通案内

[중앙대학교 찾아오시는 길]



주 소 · 전 화

(06974) 서울시 동작구 흑석로 84 <☎ 02-820-5114/6114>

교통편

【 지하철 이용시 】

- ☞ 7호선 상도역(중앙대 앞) 5번 출구 하차 후 도보로 10분 거리
- ☞ 4호선 동작역 (또는 1호선 노량진역) 하차 후 흑석동 방향으로 걸어나와서 버스타고 10분 거리
- ☞ 4호선 신용산역 (또는 1호선 용산역) 하차 후 한강대교 방면 버스타고 10분 거리
- ☞ 9호선 중앙대 입구역(흑석역) 하차 도보 15분 거리

【 버스 이용시 】

- ☞ 지선버스 5511(서울대→중앙대) 5517(서울대→중앙대) 5524(신림8동→중앙대입구) 5529(삼막사사거리→중앙대) 6411(구로동→개포동)
- ☞ 간선버스 151(우의동→중앙대) 360(송파→여의도) 361(고덕동→영등포) 362(오금동→여의도) 363(송파→여의도) 640(신월동→삼성역) 642(방화동→고속터미널) 462(성남→영등포)
- ☞ 마을버스 동작01 (달마사→수산시장) 동작10 (신동아아파트→절개개)

【 자가용 이용시 】 ☞ 자동차 출입은 중앙대학교 '후문'으로 가능

地図・交通アクセス

[中央大学 交通アクセス]



① 住所・電話

〒(06974) ソウル市銅雀區黒石路84 <☎ 02-820-5114/6114>

② 交通

【 地下鉄のご利用 】

- ☞ 7号線 上道駅(中央大前) 5番出口下車後、徒歩で10分の距離
- ☞ 4号線 銅雀駅 (または1号線 鷺梁津駅) 下車後、黒石洞方面に歩いてバスに乗りし10分の距離
- ☞ 4号線 新龍山駅 (または1号線 龍山駅) 下車後、漢江大橋方面のバスに乗りし10分の距離
- ☞ 9号線 中央大入口駅(黒石駅) 下車、徒歩15分の距離

【 バスのご利用 】

- ☞ 支線バス 5511, 5517, 5524, 5529, 6411
- ☞ 幹線バス 151, 360, 361, 362, 363, 640, 642, 462
- ☞ マウルバス 銅雀01, 銅雀10
銅雀01番, 銅雀10番, 銅雀21番バスに乗り後、302館は後門で下車

【 お車のご利用 】 ☞ 自動車の出入りは、中央大学 '後門'にて可能

『日本語学研究』 논문 투고 안내

■ 투고 규정

제1조 (학회지 발간 일정)

회 차	학회지 발간일	투고 마감일
제1회 발간	3월 20일	전년도 12월 31일
제2회 발간	6월 20일	3월 31일
제3회 발간	9월 20일	6월 30일
제4회 발간	12월 20일	9월 30일

- ① 학회지는 위의 일정으로 연간 4회 발간한다.
- ② 투고 논문의 접수는 수시로 하되, 마감 일자에는 위와 같이 한다.

제2조 (투고 자격)

- ① 원칙적으로 본 학회 회원에 한한다.
- ② 회원과의 공동투고자 및 초청강연자, 자매학회 회원, 편집위원회의 추천을 받은 해외 투고자는 예외로 한다.
- ③ 연계협력연구회에서 발표한 논문은 본 학회에서 발표한 것과 동일한 자격을 부여한다.

제3조 (투고 대상)

일반회원은 본 학회의 학술발표회 구두발표 여부와 관계없이 투고할 수 있다.

제4조 (논문 내용)

일본어학 관련 논문으로서 기존의 국내외 학술지에 발표하지 않은 독창적인 연구 논문이어야 하며, 본 학회의 연구윤리규정을 반드시 준수해야 한다.

제5조 (게재 한도)

한 학회지에 게재할 수 있는 논문은 1인 1편에 한한다. 또한, 동일인의 단독 논문은 2회 이상 연속하여 게재하지 않는 것을 원칙으로 한다.

제6조 (분량)

학회에서 규정한 논문 작성 요령에 따라 그림 및 도표를 포함하여 16쪽 내외로 작성한다. 12쪽 미만 및 20쪽 초과인 경우는 접수하지 않는 것을 원칙으로 한다.

제7조 (투고 논문 접수)

- ① 투고자는 본 학회에서 규정한 논문 작성 요령에 따라 논문을 작성하여 학회 온라인 논문투고 시스템(<http://jlak.jams.or.kr>)에 접수한다.
- ② 투고자는 학회 온라인 논문투고시스템 회원 가입 시에 반드시 본인의 인적사항을 기재하여야 한다.
- ③ 심사용 논문의 본문에는 투고자와 관련된 사항은 일체 기입하지 않는다. 그리고 편집위원회 간사가 기입 여부를 확인한다.

제8조 (심사)

투고된 논문은 학회의 논문 심사 규정에 의거하여 오프라인 편집위원회의 주관으로 3인 이상의 심사위원의 심사를 거쳐 게재 여부를 결정한다. 심사위원 선정은 투고 논문의 세부 연구 분야를 고려하여 오프라인 편집위원회에서 결정한다. 단, 3인의 심사위원에는 본 학회 심사담당 편집위원(사독위원) 1명 이상이 반드시 포함되도록 한다.

제9조 (심사료 및 게재료)

- ①심사료는 편당 6만원이며, 게재료는 일반논문의 경우에는 10만원, 연구비수혜논문의 경우에는 20만원으로 한다. 단, 무 발표논문의 게재료는 일반논문 20만원, 연구비수혜논문 30만원으로 한다.
- ②학회발표논문으로서의 효력은 발표일로부터 2년 이내로 한다.
- ③최종 게재 논문 분량이 20쪽을 초과하는 경우, 1쪽 당 1만원을 추가로 부담한다.
- ④심사료는 논문 투고 마감일까지, 게재료는 게재용 원고 제출 마감일까지 입금해야 한다.

제10조 (교정)

원고의 교정은 투고자가 책임지며, 논문의 편집은 편집위원회의 방침에 따른다.

제11조 (별쇄본)

원고료는 별도로 지불하지 않으며, 학회지에 논문이 게재된 투고자에게는 학회지 2부와 별쇄본 20부를 증정한다. 단, 해외 배송일 경우에는 30,000원의 비용이 발생한다.

제12조 (저작권)

접수된 원고는 반환하지 않는다. 또한, 투고 논문이 학회지에 게재된 경우, 해당 논문의 온라인 및 오프라인 저작권은 학회에 귀속된다.

제13조 (기타)

본 규정에 명시되지 않는 기타사항은 편집위원회의 결정에 따른다.

<부칙>

- 이 투고 규정은 2015년 10월 30일부터 개정 시행한다.
- 이 투고 규정은 2015년 12월 21일부터 개정 시행한다.
- 이 투고 규정은 2017년 09월 01일부터 개정 시행한다.
- 이 투고 규정은 2018년 01월 13일부터 개정 시행한다.

『日本語學研究』 투고 요령

■ 투고 요령

1. 사용 언어

논문은 한국어나 일본어 또는 영어로 작성한다.

2. 사용 환경

원고는 아래아한글 프로그램을 사용하여 작성하는 것을 원칙으로 하며, 아래아한글 프로그램에서 입력할 수 없는 한자, 기호, 도표 등은 따로 지면으로 제출한다. 단, 외국인 등 아래아한글 프로그램을 사용할 수 없는 부득이한 경우에는 MS워드 프로그램을 사용하여 작성한다.

3. 글씨체

한국어는 신명조, 일본어는 신명조 약자를 원칙으로 한다. 단, MS워드 프로그램의 경우에는 한국어는 명조, 일본어는 MS明朝로 작성한다.

4. 원고 분량

학회에서 규정한 논문 작성 요령에 따라 그림 및 도표를 포함하여 16쪽 내외로 하되, 12쪽 미만 및 20쪽 초과인 경우 접수하지 않는 것을 원칙으로 한다. 최종 게재 논문 분량이 20쪽을 초과하는 경우는 추가 게재료를 부담한다.

5. 논문의 구성

다음 순서에 따르며, 글자모양 및 문단모양은 논문 작성 요령을 참고한다.

- ①논문 제목
- ②저자명: 저자명에는 각주로 소속, 직위, 세부 전공을 기입한다(관련 논문 작성 예시 참조). 2인 이상의 공동논문인 경우, 제1저자를 선두에 두고, 저자가 필요한 경우 각주의 저자 소속 및 세부 전공 뒤에 '(제1저자, 교신저자)'와 같이 명시한다.
- ③요지: 요지(제목 포함)는 논문의 첫 페이지와 마지막 페이지에 각각 작성한다. 첫 페이지의 요지는 300단어 내외의 영어(필수)로 작성하며, 마지막 페이지의 요지는 600자 내외의 영어를 제외한 본문과 다른 언어로 작성한다. (예: 본문이 일본어인 경우는 한국어 요지, 본문이 한국어인 경우는 일본어 요지)
- ④논문 분야: 두 개의 요지에 투고 논문의 연구 분야를 예로 제시한 분야 중 하나를 선택하여 명시한다. (예: 음성학(Phonetics), 음운론(Phonology), 통사론(Syntax), 형태론(Morphology), 의미론(Semantics), 어휘론(Lexicology), 화용론(Pragmatics), 사회언어학(Sociolinguistics), 일본어교육(Japanese Education), 일본어사(Japanese History), 기타 일본어학(Other Japanese Studies))
- ⑤키워드: 두 개의 요지에는 논문의 내용을 함축할 수 있는 5개 이내의 주제어를 요지문과 동일한 언어로 제시한다.
- ⑥본문
- ⑦주: 본문의 내용을 보충할 필요가 있는 경우 각주로 작성한다.
- ⑧용례의 출전: 용례의 출전은 반드시 명기한다.
- ⑨참고문헌: 저자명을 기준으로 하여 한국어, 일본어, 영어의 순서로 작성하되, 서지 정보는 저자명, 연도, 논문 또는 저서명, 논문의 경우 게재지 권 호, 발행 기관, 페이지 수의 순서로 빠짐없이 기재한다. 동일 저자의 문헌일 경우, 저자명으로 한다.

예) 김정수(2003)「한일어 조사대조」『일본어학연구』제6집 한국일본어학회 pp.1-5

高橋太郎(1969)「すがたともくろみ」『日本語動詞のアスペクト』麦書房 pp.1-5

Rakoff,L.(1973) Language and Women's Place. *Language in Society*, NY: Harper Colophone Books, pp.1-5

6. 그림 및 도표

모든 그림은 하단 중앙에, 표는 상단 중앙에 <그림1>, <표1>과 같이 표시하되 반드시 제목을 기입한다.

7. 인터넷 자료

인터넷 자료를 용례 출전 및 참고문헌으로 이용하였을 경우, 웹주소(URL) 뒤에 검색연월일을 명시한다. (예: <http://www.jlak.or.kr> (검색일: 2014.3.20))

8. 외래어 표기

한글 맞춤법의 외래어 표기법에 따른다.

■ 심사료 및 게재료 납부 요령

[프로시딩 요지집 발간비]

- 입금 기한: 학술발표회 발표 요지 제출 마감일(또는 발표 당일)
- 금액: 10,000원

[심사료]

- 입금 기한: 논문 투고 마감일
- 금액: 60,000원

[게재료]

- 입금 기한: 게재용 원고 제출 마감일
- 금액: 학회발표논문: 일반논문(10만원), 연구비수혜논문(20만원)
무 발표논문 : 일반논문(20만원), 연구비수혜논문(30만원)

※단, 최종 게재 논문 분량이 20쪽을 초과할 경우에는 1매당 1만원을 추가 부담한다.

[입금계좌]

- 계좌번호: 국민은행 884201-04-150294 (이길용)

※입금할 때는 반드시 송금자의 성명 및 송금 내용을 기재한다. (예: 홍길동심사료)

[심사 및 게재용 원고 제출처]

학회 온라인 논문투고시스템(<http://jlak.jams.or.kr>)에 온라인으로 접수한다.

■ 논문 작성 요령

논문 작성은 논문 예시 파일(ronbunrei.hwp)을 다운로드하여, 이에 작성하는 것을 권장한다.

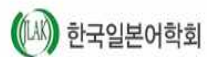
1. 편집용지의 형식은 다음과 같이 한다.

- 종류: 사용자 정의, 폭 170, 길이 240
- 여백: 위쪽 20, 머리말 10, 아래쪽 10, 꼬리말 0, 왼쪽 15, 오른쪽 15, 제본 0

2. 논문의 글꼴은 한국어는 신명조, 일본어는 신명조 약자를 원칙으로 한다. 단, MS워드 프로그램의 경우에는 한국어는 명조, 일본어는 MS明朝로 작성한다. 각 부분별 글자모양과 문단모양은 다음과 같다.

- 논문 제목 글자크기 16, 진하게, 가운데 정렬, 줄 간격 160
- 논문 부제목 글자크기 12, 가운데 정렬, 줄 간격 160
- 저자명 글자크기 13, 오른쪽 정렬, 줄 간격 160
- 요지 글자크기 9, 양쪽 정렬, 줄 간격 160
- 논문 분야 글자크기 9, 왼쪽 정렬, 줄 간격 160
- 키워드 글자크기 9, 왼쪽 정렬, 줄 간격 160
- 큰 제목 글자크기 13, 진하게, 왼쪽 정렬, 줄 간격 160
- 중간 제목 글자크기 11, 왼쪽 정렬, 줄 간격 160
- 작은 제목 글자크기 10, 왼쪽 정렬, 줄 간격 160
- 본문 글자크기 9.5, 양쪽 정렬, 줄 간격 160, 문단모양 첫줄 들여쓰기 10pt
- 인용문 글자크기 9, 양쪽 정렬, 줄 간격 160, 문단모양 왼쪽 여백 30pt
(예문 등 번호가 있는 경우, 문단모양 내어쓰기 12pt 추가)
- 각주 글자크기 9, 양쪽 정렬, 줄 간격 130, 문단모양 내어쓰기 12pt
- 참고문헌 글자크기 9, 양쪽 정렬, 줄 간격 160, 문단모양 내어쓰기 55pt

※학회 홈페이지의 논문 작성 예시를 참고한다.



■ 학회사무국	■ 学会事務局
주소: 〒06974 서울시 동작구 흑석로 84 중앙대학교 아시아문화학부 이길용 교수 연구실 H.P : 010 · 8917 · 9469(사무국장:전자연)	住所: 06974 Seoul市 銅雀区 黒石路 84 中央大学校 アジア文化学部 李吉鎔教授研究室 携帯 : 010 · 8917 · 9469(事務局長:全紫蓮)
E-mail : jlak123@hanmail.net	Homepage : http://www.jlak.or.kr

소식지에는 회원 여러분의 동정 및 공지사항을 게재합니다.
 나누거나 알고 싶은 사항이 있으시면 학회 메일(jlak123@hanmail.net)로 연락바랍니다.